Made in France

PETZL®

3 year guarantee

PAD FAST C89F

(EN) Work positioning belt
(FR) Ceinture de maintien au travail
(DE) Gurt zum Halten und Positionieren
(IT) Cintura di posizionamento sul lavoro
(ES) Cinturón de sujeción

CE 0082 EN 358

PRICE

C89F 1

3 342540 062405

PETZL
PAD FAST C89F
CE 0082

CE 0082

Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung dieses PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

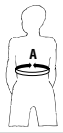
Batch n°
N° de série
Seriennummer
N° di serie
N° de serie
00 000 A

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

Notified body intervening for the CE standard examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo
APAVE SUD Europe SASBP3 - 33370 ARTIGUES PRES BORDEAUX - France N°0082



	A	
0 (XS→M)	60 ≤ A ≤ 95 cm 23,6 ≤ A ≤ 37,4 inch	344 g
1 (S→L)	75 ≤ A ≤ 105 cm 27,5 ≤ A ≤ 41,3 inch	387 g
2 (L→XXXL)	95 ≤ A ≤ 120 cm 37,4 ≤ A ≤ 47,2 inch	417 g

A4 .pdf

www.petzl.com

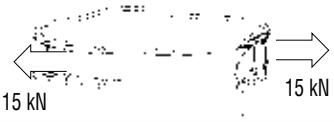
ISO 9001
PETZL / F 38920 Crolles
www.petzl.com

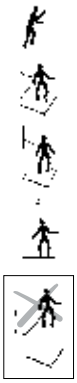
Copyright Petzl
Printed in France

Nomenclature of parts



Static breaking load

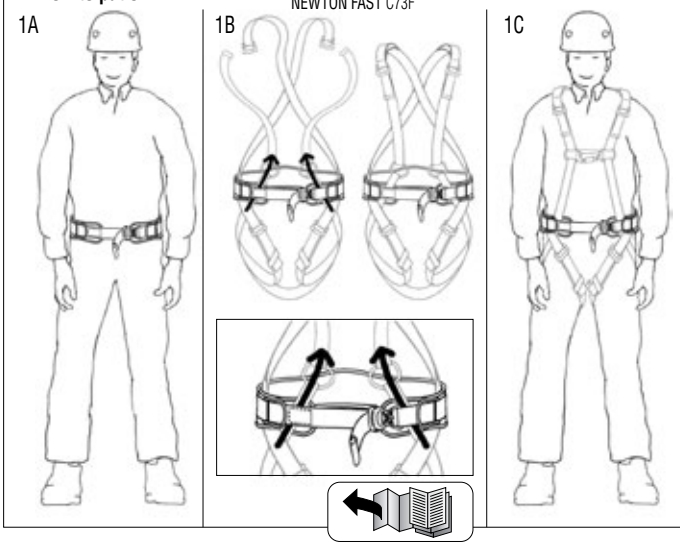


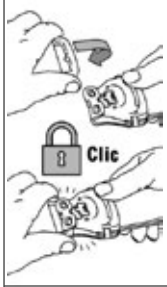


(EN) The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard.
(FR) L'ancrage du système doit être de préférence situé au dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences de la norme EN 795.
(DE) Der Anschlagpunkt des Systems sollte sich möglichst oberhalb der Position des Nutzers befinden. Er muß den Anforderungen gemäß der Norm EN 795 entsprechen.
(IT) L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al disopra della posizione dell'utilizzatore e rispondere alle direttive della norma EN 795.
(ES) El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario. Este debe responder a las exigencias de la norma EN 795.

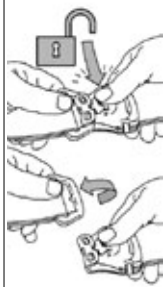
1. How to put on

NEWTON C73
NEWTON FAST C73F

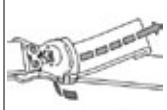




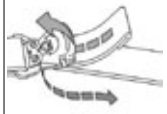
(EN) Closing
(FR) Fermeture
(DE) Schließen
(IT) Chiusura
(ES) Cierre



(EN) Opening
(FR) Ouverture
(DE) Öffnen
(IT) Apertura
(ES) abertura

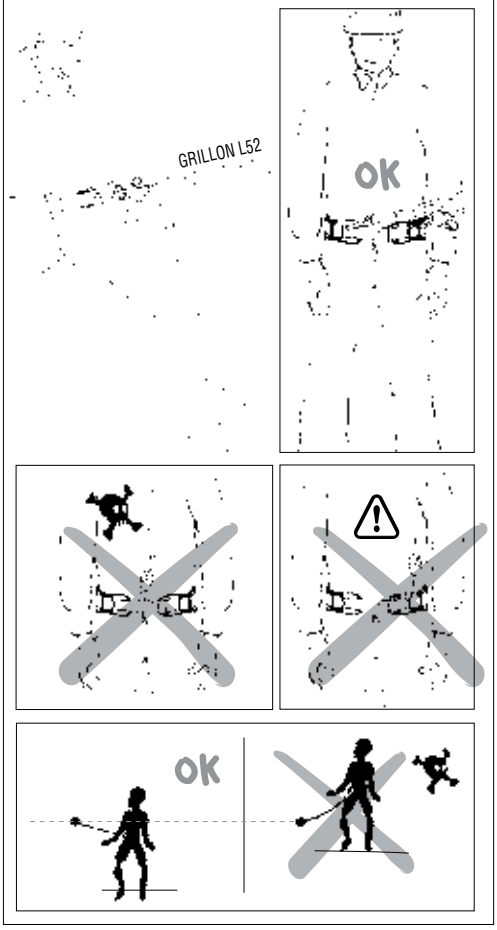


(EN) Tightening
(FR) Serrage
(DE) Spannen
(IT) Allacciatura
(ES) Apretado

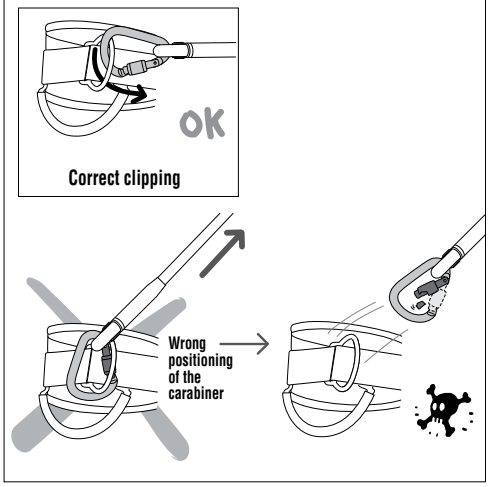


(EN) Loosening
(FR) Desserrage
(DE) Entspannen
(IT) Slacciatura
(ES) Aflojado

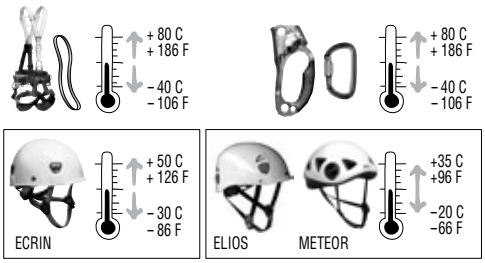
2. Utilization for work positionning only



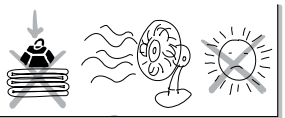
3. Compatibility : attachment points / connectors



(EN)Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT)Temperatura
(ES) Temperatura



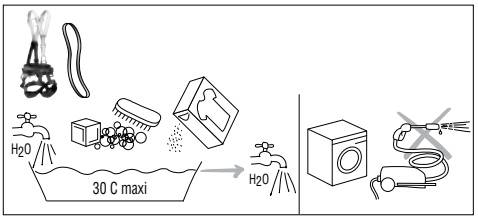
(EN) Storage
(FR) Stockage
(DE) Lagerung
(IT) Conservazione
(ES) Almacenamiento



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos

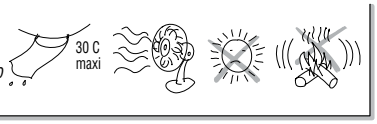


(EN) Cleaning / Disinfection
(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / *Desinfektion*
(IT) Pulizia / Disinfezione
(ES) Limpieza / *Desinfección*





(EN) Drying
(FR) *Séchage*
(DE) Trocknen
(IT) *Asciugamento*
(ES) Secado



(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento



©PETZL

(EN) Model :
(FR) Modèle :
(DE) Modell :
(IT) Modello :
(ES) Modelo :
(PT) Modelo :
(NL) Model

PAD FAST
C89F

(EN) Purchase date :
(FR) Date de l'achat :
(DE) Kaufdatum :
(IT) Data di acquisto :
(ES) Fecha de compra :
(PT) Data de aquisição :
(NL) Aankoopdatum :

(EN) Batch n :
(FR) N de série :
(DE) Seriennummer :
(IT) N di serie :
(ES) N de serie :
(PT) N de série :
(NL) Seriennummer :

(EN) Date of first use :
(FR) Date de la première utilisation :
(DE) Datum der ersten Verwendung :
(IT) Data del primo utilizzo :
(ES) Fecha de la primera utilización :
(PT) Data da primeira utilização :
(NL) Datum van eerste ingebruikneming :

(EN) Year of manufacture :
(FR) Année de fabrication :
(DE) Herstellungsjahr :
(IT) Anno di fabbricazione :
(ES) Año de fabricación :
(PT) Ano de fabrico :
(NL) Fabricagejaar :

(EN) User :
(FR) Utilisateur :
(DE) Benutzer :
(IT) Utilizzatore :
(ES) Usuario :
(PT) Utilizador :
(NL) Gebruiker :

(EN) Comments :
(FR) Commentaires :
(DE) Bemerkungen :
(IT) Note :
(ES) Comentarios :
(PT) Comentários :
(NL) Opmerkingen :

(EN) Inspection every 3 months / *(FR) Inspection tous les 3 mois*
(DE) Kontrolle alle 3 Monate / *(IT) Controllo ogni 3 mesi*
(ES) Inspección cada 3 meses / *(PT) Inspecção cada 3 meses*
(NL) Controle iedere 3 maanden

(EN) DATE *(FR) DATE* (DE) DATUM *(IT) DATA* (ES) FECHA *(PT) DATA* (NL) DATUM	**OK**	**(EN) INSPECTOR** *(FR) INSPECTEUR HABILITE* (DE) KONTROLLBEAUFTRAGTER *(IT) CONTROLLORE* (ES) INSPECTOR *(PT) INSPECTOR* (NL) INSPECTEUR

C895030A (091110) minipan 1 verso

(GB) ENGLISH

Nomenclature of parts
(1) Straps, (2) EN 358 lateral attachment points, (3) FAST rapid buckle, (4) Back support for work positioning.
Principal materials: polyamide and polyester.

Checking, points to verify
Before each use, check the condition of the webbing and the safety stitching. Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc.
Be particularly careful to check for cut threads.
Check that the Fast buckle operate properly.

Instructions for use

Diagram 1. How to put on
1A. Belt only : for comfort the buckle (3) must be positioned on your left.
Fasten the FAST buckle. Take care that no foreign body (such as pebbles, sand, clothing) obstructs the FAST buckle. Check for correct locking.
1B. Installation on a NEWTON harness.
1C. Remark: the user must test the belt prior to use by moving and hanging in it. This is to ensure it is of correct size and fit, and provides sufficient comfort for the intended use.

Diagram 2. Utilization for work positioning only
The belt must not be used for fall arrest. Maximum fall height: 0,5 m. Always use both belt attachment points.
Not suitable for work positioning use without support for the feet.

Diagram 3. Compatibility: attachment points / connectors
WARNING: the attachment points of your harness can produce a leverage effect on the gate of the connector.
In the case of a sudden tightening of the rope and/or an impact on the locking system, combined with an unfavorable positioning of the carabiner, it is possible for the locking ring to break and the gate to open.
To reduce this risk, take care that connectors are positioned correctly each time that the system is put under tension (lanyard, descender…).
Check also that connectors used are compatible with the attachment points (shapes, dimensions…).
Remember: For your safety, get into the habit of always doubling up on systems, particularly carabiners. Set up a second system as a back up for your work positioning system.

(FR) FRANCAIS

Nomenclature
(1) Sangles, (2) Anneaux latéraux EN 358, (3) Boucle rapide FAST, (4) Dosseret de maintien.
Matériaux principaux : polyamide et polyester.

Contrôle, points à vérifier
Vérifier avant toute utilisation les sangles au niveau des anneaux d'accrochage, boucles de réglage et coutures de sécurité.
Surveiller les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, la chaleur, les produits chimiques etc.
Attention aux fils coupés.
Vérifier le bon fonctionnement de la boucle FAST.

Prescriptions d'utilisation

Schéma 1. Mise en place
1A. Ceinture seule : pour votre confort la boucle (3) doit être à votre gauche.
Fermer la boucle FAST. Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la boucle rapide FAST (cailloux, sable, vêtements…). Vérifiez le bon verrouillage.
1B. Installation sur le harnais NEWTON.
1C. Remarque : l'utilisateur doit effectuer des mouvements et un test de suspension pour être sûr que son matériel est de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu.

Schéma 2. Utilisation maintien au travail uniquement
La ceinture ne doit pas être utilisée comme antichute. Hauteur de chute maximum : 0,5 m.
Utiliser toujours ensemble les deux anneaux de la ceinture.
Ne convient pas pour le maintien au travail sans appui sur les pieds.

Schéma 3. Compatibilité : anneaux / connecteurs
ATTENTION : les anneaux d'accrochage de votre harnais peuvent faire levier sur le doigt du connecteur.
Lors d'une tension brusque de la corde et/ou d'un choc sur le système de verrouillage combiné à une mauvaise position du mousqueton, la bague de verrouillage peut casser et le doigt s'ouvrir.
Pour supprimer ce risque, veillez au bon positionnement des connecteurs lors de chaque mise en tension du système (longe, descendeur…).
Veillez aussi à la compatibilité des connecteurs avec les anneaux (formes, dimensions…).
Rappel : Pour votre sécurité, habituez-vous à toujours doubler les systèmes, en particulier les mousquetons. Installez un deuxième système pour contre-assurer votre système de maintien au travail.

(DE) DEUTSCH

Benennung der Teile
(1) Gurtbänder, (2) seitliche Anschlagösen EN 358, (3) FAST-Schnellverschluss-schnalle, (4) Hüftgurt zur Positionierung,
Hauptbestandteile: Polyamid und Polyester.

Kontrolle, zu überprüfende Teile
Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Gurtbänder und Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Beschädigungen durch Abnutzung, Hitzeeinwirkung, Chemikalien usw…
Achten Sie auf durchtrennte Fäden.
Stellen Sie die einwandfeie Funktion der Einstellschnallen sicher.
Stellen Sie sicher, dass die FAST-Schnellverschlussschnalle ordnungsgemäß funktionieren.

Gebrauchshinweise

Darstellung 1. Installation
1A. Nur Hüftgurt: für größtmöglichen Komfort muß die Schnalle (3) auf der linken Seite sein.
Ziehen Sie die FAST-Schnell-verschlussschnalle fest. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper (z. B. Steinchen, Sand, Kleidung) die Funktion der FAST-Verschlussschnalle blockieren.
1B. Installation auf dem Gurt NEWTON.
1C. Hinweis : Der Benutzer muß vor Gebrauch die Bewegungsfreiheit und den Komfort durch einen entsprechenden Hängetest sicherstellen.

Darstellung 2. Verwendung als Gurt zur Arbeitsplatz-Positionierung
Der Hüftgurt darf nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden. Maximale Sturzhöhe: 0,5 m.
Verwenden Sie stets beide seitlichen Anschlagösen zusammen.
Nicht geeignet zur Arbeitsplatz-Positionierung ohne Unterstützung durch die Beine (freihängend).

Abbildung 3. Kompatibilität : Halteösen und Verbindungselemente
WARNUNG: Die Halteösen Ihres Gurtes können auf den Schnapper des Verbindungselements (Karabiner) eine Hebelwirkung ausüben.
Im Falle eines plötzlichen Seilzugs und/oder Krafteinwirkung auf das Verschlusssystem bei einer ungünstigen Positionierung des Karabiners kann der Verschlussring brechen und sich der Schnapper öffnen.
Um dieses Risiko zu reduzieren, achten Sie bei jeder Belastung (Verbindungsmittel, Abseilgerät…) darauf, dass die Verbindungselemente ordnungsgemäß platziert sind.
Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Verbindungselemente mit den Halteösen kompatibel sind (Form, Größe…).
Hinweis: Gewöhnen Sie sich zu Ihrer Sicherheit an, die Systeme und vor allem Karabiner doppelt zu sichern. Richten Sie für ihr Arbeitsplatz-positionierungssystem ein zweites System als Rücksicherung ein.

(IT) ITALIANO

Nomenclatura delle parti
(1) Fettucce, (2) Anelli laterali EN 358, (3) Fibbie rapide FAST, (4) Schienale di posizionamento.
Materiali principali: poliammide e poliestere.

Controllo, punti da verificare
Controllare prima di ogni utilizzo le fettucce e le cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici etc.
Attenzione ai fili tagliati.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST.

Istruzioni d'uso

Schema 1. Sistemazione della cintura
1A. Solo cintura: per la vostra comodità la fibbia (3) deve essere alla vostra sinistra.
Chiudere le fibbie FAST. Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento…).
Controllare che le fibbie siano ben chiuse.
1B. Installazione sull'imbracatura NEWTON.
1C. Nota: l'utilizzatore deve compiere dei movimenti ed una prova di sospensione con la propria cintura, per essere sicuro che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto.

Schema 2. Utilizzo solo come cintura di posizionamento sul lavoro
La cintura non deve essere utilizzata come anticaduta. Altezza di caduta massima: 0,5 m.
Utilizzare sempre insieme i due anelli della cintura.
Non adatta al posizionamento sul lavoro senza appoggio sui piedi.

Schema 3. Compatibilità: anelli / connettori
ATTENZIONE: gli anelli di aggancio della vostra imbracatura possono far leva sul sistema di bloccaggio del connettore.
Nel caso di una brusca tensione della corda e/o di un urto sul sistema di bloccaggio, unito ad una posizione non corretta del moschettone, la ghiera di bloccaggio può rompersi e la leva aprirsi.
Per eliminare tale rischio, fare attenzione alla corretta posizione dei connettori ad ogni messa in tensione del sistema (cordino, discensore…).
Fare attenzione anche alla compatibilità dei connettori con gli anelli (forme, dimensioni…).
Nota : per la propria sicurezza, abituarsi a raddoppiare sempre i sistemi, in particolare i moschettoni. Installare un secondo sistema per autoassicurare il proprio sistema di posizionamento sul lavoro.

(ES) ESPAÑOL

Nomenclatura
(1) Cintas, (2) Anillos laterales EN 358, (3) Hebillas rápidas FAST, (4) Pieza dorsal de sujeción.
Principales materiales : poliamida y poliéster.

Control, puntos a verificar
Compruebe antes de cualquier utilización las cintas y las costuras de seguridad.
Vigile los daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc…
Compruebe el correcto funcionamiento de la hebilla FAST.

Normas de utilización

Esquema 1. Colocación
1A. Cinturón solo : para su comodidad, la hebilla (3) debe quedar colocada a su izquierda.
Cierre la hebilla FAST. Atención a los objetos extraños que pueden entorpecer el funcionamiento de la hebilla rápida FAST (piedras, arena, ropa…). Compruebe que estén correctamente bloqueada.
1B. Instalación en el arnés NEWTON.
1C. Nota : el usuario debe efectuar movimientos y una prueba de suspensión para estar seguro de que su material corresponde a la talla correcta y al nivel de comodidad necesario para el uso previsto.

Esquema 2. Utilización únicamente como sujeción
El cinturón no debe ser utilizado como anticaídas. Altura máxima de la caída : 0,5 m. Utilice siempre juntos los dos anillos del cinturón. No válido para la sujeción al trabajo sin apoyo de los pies.

Esquema 3. Compatibilidad : anillas / conectores
ATENCIÓN : las anillas de anclaje de su arnés pueden hacer palanca sobre el gatillo del conector.
Cuando se produce una tensión brusca de la cuerda y/o un choque sobre el sistema de bloqueo (combinado con una mala posición del mosquetón, el casquillo de seguridad puede romperse y el gatillo abrirse.
Para suprimir este riesgo, procure posicionar los conectores correctamente cada vez que someta a tensión el sistema (elemento de amarre, descensor…).
Procure también que los conectores y las anillas sean compatibles (formas, dimensiones…).
Recuerde : para su seguridad, acostúmbrese siempre a doblar los sistemas, en particular, los mosquetones. Instale un segundo sistema para autoasegurar su sistema de sujeción.

(NL) NEDERLANDS

Terminologie van de onderdelen
(1) Riemen, (2) Laterale ringen EN 358, (3) FAST snelgesp, (4) Positionnering-ruggesteun
Voornaamste materialen: polyamide en polyester.

Check: te controleren punten
Vóór elk gebruik, nazicht van de riemen ter hoogte van de bevestigingen, van de sluitingsgespen en van de veiligheidsstiksels.
Controleer scheuren, slijtage-verschijnselen en schade ten gevolge van intensief gebruik, hitte, chemische producten enz...
Let op ingesneden vezels.
Test de goede werking van de FAST gesp.

Gebruiksvoorschriften

Schema 1. Installatie
1A. Gordel alleen: voor uw comfort, moet de gesp (3) links van u zitten. Sluit de FAST gesp. Let op objecten die de goede werking van de FAST snelgesp kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij...). Check of ze goed vergrendeld is.
1B. Installatie op de NEWTON gordel.
1C. Opmerking: de gebruiker moet enkele bewegingen uitvoeren alsook een argwaan-test om er zeker van te zijn dat z'n materiaal de juiste maat heeft en het noodzakelijke comfort voor de gewenste toepassing biedt.

Schema 2. Uitsluitend gebruik voor werkpositionering
De gordel mag niet gebruikt worden als antival-systeem. Maximum toegelaten valhoogte: 0,5 m.
Gebruik steeds beide ringen van de gordel samen. Is niet geschikt voor de werkpositionering zonder steun van de voeten.

Schema 3. Compatibiliteit: ringen / connectors
OPGELET: de bevestigingsringen van uw harnas kunnen als een hefboom werken op de snapper van de connector.
Bij een plotse spanning op het touw en/of een schok op het vergrendelsysteem in combinatie met een slechte positie van de karabiner, kan de vergrendelring breken en de snapper opengaan.
Om dit risico te vermijden, controleer de juiste positie van de connector telkens vooraleer spanning uit te oefenen op het systeem (leeflijn, afdaaltoestel...).
Zorg er ook voor dat de connectors compatibel zijn met de bevestigingsringen (vorm, afmeting...).
Herhaling: voor uw veiligheid, maak er een gewoonte van om telkens een dubbel systeem te voorzien, in het bijzonder voor de karabiners. Installeer een tweede systeem als tegen-beveiliging voor uw werkpositioneringsysteem.

(FI) SUOMI

Osaluettelo
(1) Nauhat, (2) EN 358 sivukiinnityspisteet, (3) Pikakiinnityssolki, (4) Työasemointi selkätuki.
Päämateriaalit: polyamidi ja polyesteri.

Tarkastaminen, tarkastuspisteet
Ennen jokaista käyttöä tarkasta nauhojen ja turvaompeleiden kunto. Katso viillot nauhoissa, kulumat ja käytöstä aiheutuneet vauriot, kuumuuden ja kemikaalituotteiden kosketukset, etc.
Ole erityisen huolellinen tarkistaessasi katkenneita kuituja.
Tarkista että pikakiinnityssolki toimii asian mukaisesti.

Käyttöohjeet

Kuva 1. Pukeminen
1A. Pelkkä vyö: mukavuudeksesi solki (3) tulee asettaa vasemmalle puolellesi. Kiristä pikasolki. Huolehdi ettei vieraat esineet (kuten kivet, hiekka, vaatteet) tuki pikakiinnityssolkea.Tarkasta asianmukainen lukkiutuminen.
1B. Asentaminen NEWTON valjaaseen.
1C. Huomautus: käyttäjän tulee testata vyö ennen käyttöä liikkumalla ja roikkumalla siinä. Tämä varmistaa sen että se on oikean kokoinen ja antaa riittävän mukavuuden kyseiseen käyttöön.

Kuva 2. Käyttö vain työasemointiin
Vyötä ei pidä käyttää putoamisen pysäyttämiseen. Maksimi putoamismatka: 0,5 m. Käytä aina molempia kiinnityspisteitä. Ei sovellu työasemointiin ilman tukea jaloille.

Kuva 3. Yhteensopivuus:kiinnityspisteet / sulkurenkaat
VAROITUS: valjaidesi kiinnityspisteet voivat aiheutta vääntövaikutuksen sulkurenkaiden porttiin. Köyden äkillisessä kiristymistapauksessa ja/tai isku lukitus systeemiin, yhdistettynä sulkurenkaan epäsuotuisaan asentoon, saattaa aiheuttaa sulkurenkaan rikkoutumisen ja portin aukeamisen. Välttääksesi tämän riskin, huolehdi että sulkurenkaat on sijoitettu asianmukaisesti, joka kerta kun järjestelmä asetetaan jännitykseen (välikköysi, laskeutumislaite...).
Tarkasta myös että käytetyt sulkurenkaat ovat yhteensopivia kiinnityspisteisiin (muoto, läpimitta...).
Muista: Turvallisuudeksesi, ota tavaksesi aina varmistaa järjestelmä, erityisesti sulkurenkaat. Aseta toinen järjestelmä varmistamaan sinun työasemointi järjestelmäsi.

(NO) NORSK

Inneholder
(1) Bånd, (2) Sidefester EN 358, (3) FAST hurtigspenne, (4) Ryggstøtte for posisjonering.
Hovedmaterialer: Polyamid og polyester.

Kontrollpunkter
Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og bærende sømmer før bruk. Følg nøye med på kutt, slitasje og skader som skyldes bruk, varme, kjemikalier, osv.
Vær oppmerksom på avkuttede tråder.
Sjekk at FAST spennen fungerer som den skal.

Bruksanvisning

Figur 1. Tilkopling
1A. Enkelt belte: For din egen komfort skal spennen (3) være på din venstre side. Lukk FAST spennen. Vær oppmerksom på fremmedlegemer som kan hindre at FAST spennen fungerer som det skal (småstein, sand, klær etc.).
Sjekk at den låser seg som den skal.
1B. Slik kobler du den på selen NEWTON:
1C. Merk: Brukeren må bevege seg i beltet og prøve det med belastning. Dette for å være sikker på at det er riktig størrelse og at det gir den nødvendige komfort for den planlagte bruk.

Figur 2. Bruk kun under arbeidsposisjonering
Beltet må ikke brukes som fallsikring. Maksimal fallhøyde: 0,5 m.
Alltid bruk begge sidefestene samtidig.
Passer ikke til arbeidsposisjonering uten støtte for beina.

Figur 3. Kompatibilitet: Fester / koblingsstykker
Viktig: Festepunktene på selen kan fungere som vektstang mot koblingsstykkets port.
Ved kraftige rykk i tauet og / eller ved støt mot låsesystemet når karabinerne er i feil posisjon, kan låsehylsen gå i stykker og porten åpne seg.
For å unngå denne risikoen, pass på at koblingsstykkene er i riktig posisjon når systemet strammes (forbindelseslinen, nedfiringsbremsen etc.).
Pass også på at koblingsstykkene er kompatible med festene (form, dimensjon etc.).
HUSK: For din egen sikkerhet, bør du gjøre det til en vane å fordoble alle mekanismer, særlig karabinerne. Installer et tilleggssystem for å dobbeltsikre arbeidsposisjonerings
systemet.

(RU) РУССКИЙ

Составные части
(1) Ремни, (2) Боковые точки прикрепления (EN 358), (3) Быстро расстегивающаяся пряжка FAST, (4) Опора для спины для позиционирования на рабочем месте.
Основные материалы: полиамид и полиэстер.

Проверка изделия перед эксплуатацией
Перед каждым применением проверить ремень и надежность швов. Обратить внимание на наличие порезов, износа, воздействия тепла, химикатов и т.п.
Особое внимание обратить на разорванные или нарушенные нити.
Проверить безупречность работы пряжки FAST.

Инструкция

Рисунок 1. Надевание
1A. Только пояс: для удобства пряжку (3) расположить слева от себя. Застегните пряжку FAST. Проследите, чтобы в пряжку не попади посторонние предметы (камушки, песок, одежда). Проверьте надежность застегивания.
1B. Совместно с системой NEWTON
1C. Примечание: перед применением пояса пользователь должен проверить удобство движения и зависания в нем, чтобы убедиться в правильности выбора размера и подгонки, а также в обеспечении комфорта для намечаемого способа применения.

Рисунок 2. Применение только для позиционирования на рабочем месте
Пояс нельзя использовать для удержания срыва. Максимальная высота падения: 0,5 м. Всегда следует использовать обе точки прикрепления.
Пояс не пригоден для позиционирования на рабочем месте без опоры для ног.

Рисунок 3. Совместимость: точки присоединения / карабины
ВНИМАНИЕ: кольца боковых точек присоединения вашей страховочной системы могут воздействовать на защелку карабина как рычаг.
В случае неожиданного натяжения веревки и/или рывка, действующего на систему блокировки защелки, в сочетании с неправильным положением карабина, возможно разрушение его муфты и раскрытие защелки.
Чтобы уменьшить риск, убедитесь, что при любых видах нагрузки (самостраховка, спусковое устройство и т.п.) карабины расположены правильно.
Проверьте также совместимость карабинов с точками прикрепления (форма, размеры и т.п.).
ЗАПОМНИТЕ: Для обеспечения безопасности всегда дублируйте системы страховки, в частности, карабины. Применяйте дополнительную страховку для подстраховки системы позиционирования на рабочем месте.

(CZ) ČESKY

Jednotlivé díly
(1) Popruh, (2) boční nosná oka podle normy EN 358, (3) přezka FAST, (4) zádová opěrka.
Základní materiály: polyamid a polyester.

Co je třeba kontrolovat
Před každým použitím překontrolujte stav popruhu a švů.
Pátrejte po trhlinách, opotřebení a poškození, způsobeném používáním, teplem, kontaktem s chemickými látkami, atd. (Pozor na přetrhané a odřené švy).
Zkontrolujte, zda přezka FAST správně funguje.

Návod k použití

Obrázek 1. Oblékání pásu
1A. Samotný pás: přezka (3) musí být umístěna na levé straně
Zapněte přezku FAST. Dejte pozor, aby s do ní nedostaly žádné cizí předměty (kamínky, písek, větvičky). Zkontrolujte její správné zapnutí.
1B. V kombinaci s postrojem NEWTON.
1C. Poznámka: před začátkem činnosti se v postroji projděte a rovněž vyzkoušejte setrvat v zavěšení, abyste si ověřili, že postroj má správnou velikost a je dobře seřízen a poskytne vám odpovídající pohodlí při zamýšlené činnosti.

Obrázek 2. Použití pouze pro zaujmutí pracovní polohy
Pás se nesmí používat pro zachycení pádu. Maximální výška pádu: 0,5 m. Vždy používejte obě boční nosná oka.
Pás není vhodný pro zaumutí pracovní polohy v případě, že uživatel nemá možnost opřít se nohama.

Obrázek 3. Kompatibilita nosných ok a karabin
POZOR: nosné oko pásu může působit jako páka na západku karabiny.
V případě náhlého napnutí lana a/nebo nárazu do západky při současném nevhodném natočení karabiny může dojít k prasknutí západky a k otevření karabiny.
Pro snížení tohoto nebezpečí vždy kontrolujte, že jsou karabiny správně orientovány, předtím, než se do systému zavěsíte (do smyčky, do slaňovací brzdy, apod.).
Rovněž se přesvědčte, že použité karabiny odpovídají svým tvarem a rozměry nosným okům .
Pamatujte si: Pro vaši bezpečnost si zvykněte systémy vždy zdvojovat, zvláště pak karabiny. Také společně se soustavou prostředků pro zaumutí pracovní polohy používejte vždy zajišťovací systém.

(PL) POLSKI

Oznaczenia części
(1) Taśmy (2) Boczne kolucha EN 358, (3) Klamry do szybkiej regulacji FAST, (4) Podparcie dla pleców.
Podstawowe materiały: poliamid i poliester.

Kontrola, punkty do sprawdzenia
Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan taśm, klamer, szwów uprzęży, łącznie z tymi, które są trudno dostępne. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST.

Instrukcja użytkowania

Rysunek 1. Założenie
1A. Pas stosowany pojedynczo: dla wygody, klamra (3) powinna znajdować się z lewej strony. Zamknąć klamrę FAST. Uwaga na przedmioty mogące zakłócić prawidłowe działanie klamer FAST (kamyczki, piasek, ubranie…). Sprawdzić poprawność zamknięcia klamry.
1B. Używanie razem z uprzężą NEWTON.
1C. Uwaga: przed zastosowaniem użytkownik powinien uprząż wypróbować: obciążyć, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

Rysunek 2. Stosowanie wyłącznie jako pas stabilizujący w pozycji roboczej
PAD FAST nie może być używany jako zabezpieczający przed upadkiem z wysokości.
Maksymalna długość lotu: 0,5 m.
Zawsze używać obu koluch razem.
Pas nie jest przeznaczony dla stabilizacji w pozycji roboczej, bez podparcia dla stóp.

Rysunek 3. Kompatybilność: kolucha uprzęży / łączniki (karabinki)
UWAGA: kolucha uprzęży mogą działać na zamek łącznika jak dźwignia. Podczas gwałtownego obciążenia liny, jeśli łącznik (karabinek) jest nieodpowiedni lub ustawi się w złym położeniu, nacisk kolucha na zamek może uszkodzić nakrętkę i spowodować otwarcie łącznika. W celu uniknięcia tego niebezpieczeństwa, przed każdym obciążeniem systemu (lonża, przyrząd zjazdowy...), należy sprawdzać prawidłowe położenie łączników.
Trzeba pamiętać również o właściwym dobraniu wielkości i kształtu łączników tak, by swobodnie poruszały się w koluchach uprzęży.
Uwaga! Bezpieczeństwo pracy wzrasta dzięki dublowaniu systemów: stosowanie dodatkowej asekuracji podczas stabilizacji w pozycji roboczej oraz dublowanie karabinków powinno stanowić nawyk.

(SI) SLOVENSKO

Pas za namestitev pri delu
(1) trakovi, (2) EN 358 stranski navezovalni mesti (obroča), (3) FAST sponka za nastavitev, (4) opora za hrbet pri namestitvi za delo.
Glavna materiala: poliamid in poliester.

Preverjanje, točke preverjanja
Pred vsako uporabo preverite stanje trakov in varnostnih šivov. Bodite pozorni na zareze v trakovih, obrabo, ki je nastala pri uporabi in poškodbe nastale s toploto ali kemičnimi sredstvi, ipd.
Še posebej morate biti pozorni na poškodovane ali prerezane šive.
Preverite delovanje FAST sponk.

Navodila za uporabo

Slika 1. Namestitev pasu
1A. Samo pas: za udobno nošnjo naj bo sponka za nastavitev (3) na vaši levi strani. Zaprite sponko FAST. Bodite pozorni na karkoli, kar bi lahko sponko oviralo(drobne kamne, pesek, obleko ipd.). Preverite, da se ustrezno zapira.
1B. Namestitev na pas NEWTON.
1C. Opomba: pravilno nastavitev pasu pred uporabo preverite z različnimi gibi telesa in testom prostega visenja v pasu. Na ta način boste preverili velikost in oprijetost pasu, da bi dosegli primerno udobnost za predviden namen uporabe.

Slika 2. Uporaba: pas za namestitev pri delu
Pasu ne smete uporabljati za ustavljanje padca. Največja dovoljena višina padca: 0,5 m. Vedno uporabljajte obe navezovalni mesti (obroča) na pasu.
Pas ni primeren za uporabo brez opore za noge.

Slika 3.Združljivost: mesta za navezovanje / vezni členi
OPOZORILO: obroči za navezovanje lahko pritisnejo na vratica vponke.
V primeru sunkovitega natega vrvi in/ali sunka na matico vponke v povezavi z neugodnim položajem vponke v obroču za navezovanje, je možno, da pride do porušitve matice in odprtja vratic.
Da bi zmanjšali to tveganje, nadzorujte pravilen položaj veznih členov/vponk vsakič kadar obremenite sistem (podaljšek, vrvna zavora, …).
Preverite tudi združljivost veznih členov z mesti navezovanja (oblika, velikost, …).
Ne pozabite: za vašo varnost vam priporočamo, da v določenih okoliščinah podvojite varovalne elemente opreme, še posebej vponke. Pripravite dodaten ločen varovalen sistem kot varnostno podporo vašemu sistemu za namestitev.

(HU) MAGYAR

Derékrész munkához

Részek megnevezése
(1) Hevederek, (2) oldalsó bekötési pont (EN 358), (3) FAST gyorscsat, (4) deréktámasz.
Alapanyaga: poliamid és poliészter

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek
Minden használatbavétel előtt ellenőrizze a hevedereket az oldalsó bekötési pontok körül, valamint az állítócsat és a biztonsági varratok állapotát.
Győződjön meg arról, hogy a terméken nem láthatók kopás, elhasználódás vagy magas hőmérséklet, vegyi anyagok, stb. által okozott károsodás nyomai.
Ügyeljen a szakadt szálakra.
Vizsgálja meg a FAST csat működőképességét.

Használati utasítás

1. ábra. A derékrész felvétele
1A. Önálló (övként való) használat esetén: kényelmesebb, ha a csat (3) a felhasználó jobb keze felé esik.
Zárja a FAST csatot. Vigyázat: a csatba került idegen test (kavics, homok, ruházat, stb.) akadályozhatja annak kifogástalan működését. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a csat tökéletesen záródott.
1B. Rögzítés NEWTON beülőhevederzethez.
1C. Megjegyzés: a felhasználó a tevékenység megkezdése előtt próbaképpen talajszinten próbálja ki a derékrészt és győződjön meg annak kényelmességéről valamint a méretek helyes beállításáról.

2. ábra. Munkahelyzet pozicionálása
A derékrész zuhanás megtartására nem alkalmas. Maximális esésmagasság: 0,5 m.
A derékrész oldalsó bekötési pontjai kizárólag együtt használhatók.
Nem alkalmas munkahelyzet pozicionálására olyan munkahelyeken, ahol a láb megtámasztására nincs lehetőség.

3. ábra. A bekötési pontok és az összeköttőelemek kompatibilitása
VIGYÁZAT: A derékrész oldalsó gyűrűi emelő hatást gyakorolhatnak a karabiner nyelvére.
Ha a karabinert nem helyes irányban terheljük, a kötél erősebb meghúzása vagy a karabiner zárórendszerét ért ütés következtében a nyelv kinyílhat vagy a karabiner eltörhet.
Hogy ezt a veszélyt kizárja, beleterhelés előtt mindig győződjön meg a karabiner helyes állásáról (kantár, ereszkedőeszköz, stb.).
Ügyeljen arra, hogy a felhasznált karabiner kompatibilis legyen a derékrész bekötési pontjával (alak, méret, stb).
Ereszkedés: Saját biztonsága érdekében mindig használjon két egymástól független biztosítórendszert és kettőzze meg a karabinereket. Munkahelyzete pozicionálásánál építsen ki egy másik biztosítórendszert is.

(BG) БЪЛГАРСКИ

Позициониращ колан

Номериране на елементите
(1) Ленти, (2) Странични халки EN 358, (3) Автоматична катарама FAST, (4) разширение на колана за опора на гърба.
Основни материали: полиамид и полиестер

Контрол, начин на проверка:
Проверявайте преди всяка употреба състоянието на лентите около халките за окачване, катарамите за регулиране и шевовете.
Следете за повреди, вследствие на употреба, температура, химически продукти и др.
Внимавайте за скъсани конци.
Проверявайте правилното функциониране на катарамата FAST.

Препоръки за употреба

Схема 1. Поставяне
1A. Само колана: за ваше удобство, катарамата (3) трябва да бъде отляво. Затворете катарамата FAST. Внимавайте за чужди тела, които могат да попречат на функционирането на автоматичната катарама FAST (камъчета, пясък, дрехи). Проверявайте дали е затворена правилно.
1B. Поставяне към сбруя NEWTON.
1C. Забележка: за да сте сигурни, че сбруята е точния размер и предоставя необходимия за целта комфорт, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете с екипировката.

Схема 2. Употреба само като позициониращ колан
Коланът не трябва да се употребява срещу падане от височина. Максимално допустима височина на падане: 0.5 м. Употребявайте винаги заедно двете халки на колана.
Не е подходящ за позициониране при работа без опора на краката.

Схема 3. Съвместимост: халки/съединители
Внимание: халките на сбруята могат на направят рамо върху ключалката на съединителя.
По време на рязко натоварване на въжето и/или удар върху системата на затваряне на карабинера, комбинирано с лошо положение на карабинера, муфата може да се счупи и ключалката да се отвори.
За да избегнете този риск, при всяко натоварване на системата проверявайте за правилното положение на карабинерите (осигурителен ремък, десандьор...).
Следете също за съвместимостта на карабинерите с халките (форма, размер...).
Напомняне: Заради вашата безопасност, добийте навик винаги да дублирате системите, особено карабинерите. Направете втора система, която да осигурява позициониращата.

(JP) 日本語

ワークポジショニングベルト

各部の名称
(1) ストラップ (2) EN 358 側部アタッチメントポイント (3)『ファスト』クイック接続バックル (4) ワークポジショニングでの腰部サポート
主な素材：ポリアミド、ポリエステル

点検のポイント
毎回、使用前に、ウェビングと縫製部分の状態を点検してください。
ウェビングに切れ目がないか、使用や、熱もしくは化学製品との接触などによる磨耗や損傷がないかを確認してください。
特に糸の切れ目には注意をしてください。
クイック接続バックルが正しく作動するかを確認して下さい。

使用方法

図1.装着方法
1A.『パッドファスト』のみの装着：フィット感を高めるために、クイック接続バックルが左にくるようにし、バックルを締めます。
小石や砂、衣服などがバックルに挟まらないように気を付けてください。
バックルが正しくロックしているかチェックしてください。
1B. ハーネス『ニュートン』との併用：
1C. 注意：使用前に、ユーザーはベルトを装着した状態で動いたり吊り下がったりし、ベルトが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られるか確認することが必要です。

図2.使用目的の限定：ワークポジショニングでの使用
フォールアレストには使用しないでください(最大許容落下距離：0.5 m)。側部のアタッチメントポイントは、片側だけでの使用は避け、常に両側を使用してください。
足場のない環境でのワークポジショニングには適しません。

図3.アタッチメントポイントとコネクター
警告：ベルトのアタッチメントポイントによって、コネクターのゲートにてこの力がかかる可能性があります。
カラビナが不適切なポジションで、突然ロープにテンションがかかったり、ゲートに衝撃がかかった場合、ロッキングシステムが壊れたり、ゲートが開いてしまう可能性があります。これらの危険を減らすために、システム(ランヤード、ディッセンダーなど)にテンションがかかる度に、コネクターが正しい位置にあるか確認してください。
また、使用しているコネクターがアタッチメントポイントに適合するかチェックしてください(形、大きさ)。
留意点：安全のために、特にカラビナに関しては、バックアップをとる習慣をつけて下さい。ワークポジショニングシステムにバックアップとしてのセカンドシステムをセットして下さい。

(KR) 한국어

작업 위치 확보 안전벨트

부분명칭
(1) 스트랩, (2) EN 358 측면 연결 지점, (3) FAST 래피드 버클, (4) 작업 위치 확보를 위한 뒤쪽 지지대.
주요 재료: 폴리아미드와 폴리에스테르.

검사 및 확인 사항
사용 전에 웨빙과 박음질의 안전 상태를 확인합니다.
웨빙의 절단이나, 마모, 사용이나 열 또는 화학약품과의 접촉으로 인해 손상된 부분이 있는지 확인합니다.
특히, 실이 절단 부분이 있는지 주의 깊게 확인합니다.
패스트 버클이 잘 작동되는지 확인합니다.

사용 지침

그림 1. 착용 방법
1A. 벨트만: 편안한 착용감을 위해 반드시 버클을 왼쪽에 둔다 (3)
FAST 버클을 조인다. 버클에 이물질이 끼지 않도록 주의한다 (모래, 옷, 자갈 등). 버클이 잘 잠겼는지 확인한다.
1B. NEWTON 안전벨트에 설치하기
1C. 참고: 사용자는 미리 안전벨트를 착용하여 움직이거나 매달려본다. 이렇게 함으로써 정확하게 사이즈를 조절하여 집중적인 작업 시간이 요구될 때 편안하게 착용할 수 있다.

그림 2. 작업 위치 확보 시스템에만 활용
벨트는 추락 제동 시스템에 사용해서는 안된다. 최대 추락 높이: 0.5 m. 항상 양쪽 연결 지점을 사용한다.
발로 지탱하지 않고는 작업 위치 확보용으로 적당하지 않다.

그림 3. 호환성: 연결 지점 / 연결장비
주의: 안전벨트의 연결 지점이 연결장비의 개폐구에서 지레작용 효과를 낸다.
로프가 갑자기 탱탱해지거나 잠금 시스템에 충격을 받았을 경우, 카라비너의 부정확한 위치에 닿게 되면, 잠금 덮개가 부서지고 개폐구가 열릴 가능성이 있다.
이러한 위험을 줄이기 위해 장비에 하중이 가해질 때마다 연결장비가 정확하게 놓여있는지 확인한다 (랜야드, 하강기…).
사용될 연결장비가 연결지점과 호환되어 사용할 수 있는지 미리 확인한다 (모양, 부피…).
유의사항: 안전을 위해서 카라비너는 항상 이중으로 확보하는 습관을 들인다. 작업 위치 확보 시스템을 위해서 백업 시스템으로써 두 번째 시스템을 설치한다.

(CN) 中文

维持工作位置腰带

零件名称
(1) 带，(2) EN358水平系缚点，(3) FAST快速扣，(4) 维持工作位置的背部支撑。
主要物料：尼龙和聚脂纤维

检查，需要检查的地方
在每次使用前，检查绳索及缝合的地方。查看有否因使用、暴露于酷热温度或化学物而有割裂、劳损及毁坏的痕迹。
尤其要小心检查破损的线部。
检查扣是否能正确操作。

使用说明

图1. 怎样穿上
1A. 腰带：为舒服起见 (3) 扣必须放在左边。
扣上FAST快速扣。小心外来物件（例如小石，沙粒，衣物）阻碍FAST扣。检查扣是否正确关上。
1B. 安装NEWTON安全带。
1C. 注释：用者在使用前必须测试腰带，穿上它之后移动一下或吊起来。这是确保腰带合乎尺寸和合适，而且长时间使用都能提供舒适度。

图2. 只用于维持工作位置
腰带不能用于防下堕。最大下跌高度：0.5米。必须时常使用两个系缚点。
不适用于没有脚部支撑的工作位置。

图3. 兼容性：系缚点 / 连接器
警告：安全带的系缚点可以在连接闸口上造成一个杠杆效应。
如绳索突然拉紧和 / 或对上锁系统造成冲击，再加上安全扣的位置安装得不好，上锁环断裂和闸门打开是有可能的。
为减低这个危险，每次拉紧时小心检查连接器是否在正确位置（挽索，下降器…）。
并且验查连接器是否合适。(形状，尺码…)
记着：为你的安全着想，习惯为你的系统准备一套后备系统，尤其是安全扣。安装一个后备的维持工作位置系统。

(TH) ไทย

เข็มขัดเพื่อตำแหน่งทำงาน

ระบบชื่อของส่วนประกอบ
((1) สายรัด, (2) จุดผูกยึดที่อยู่ด้านข้างเข็มขัด EN 358,
(3) หัว เข็มขัดปรับได้แบบดึงเร็ว (FAST),
(4) แผนรองหลังเพื่อตำแหน่งการ ทำงาน
วัสดุหลักประกอบด้วย: โพลีเอไมด และโพลีเอสเตอร์

การตรวจสอบ, จุดที่ต้องตรวจสอบ
ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจสภาพของสายรัด
และจุดเย็บเพื่อความปลอดภัย ให้ตรวจหารอยฉีดในสายรัด,
รอยสึก และความเสียหายที่เกิดระหว่างการใช้งาน,
รองรอยความร้อน, และรองรอยที่สัมผัสสารเคมี, อื่นๆ...
โดยเฉพาะ ให้ตรวจหารอยตัดที่จุดเย็บอย่างระมัดระวัง
ให้ตรวจการทำงานของหัวเข็มขัดต้องทำงานได้ปกติ

คำแนะนำการใช้งาน

เข็มขัดเพื่อตำแหน่งทำงาน

ระบบชื่อของส่วนประกอบ
((1) สายรัด, (2) จุดผูกยึดที่อยู่ด้านข้างเข็มขัด EN 358,
(3) หัว เข็มขัดปรับได้แบบดึงเร็ว (FAST),
(4) แผนรองหลังเพื่อตำแหน่งการ ทำงาน
วัสดุหลักประกอบด้วย: โพลีเอไมด และโพลีเอสเตอร์

การตรวจสอบ, จุดที่ต้องตรวจสอบ
ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจสภาพของสายรัด
และจุดเย็บเพื่อความปลอดภัย ให้ตรวจหารอยฉีดในสายรัด,
รอยสึก และความเสียหายที่เกิดระหว่างการใช้งาน,
รองรอยความร้อน, และรองรอยที่สัมผัสสารเคมี, อื่นๆ...
โดยเฉพาะ ให้ตรวจหารอยตัดที่จุดเย็บอย่างระมัดระวัง
ให้ตรวจการทำงานของหัวเข็มขัดต้องทำงานได้ปกติ

คำแนะนำการใช้งาน

ภาพอธิบาย 1. การสวมเข็มขัด
1A. เฉพาะเข็มขัดเท่านั้น:
สำหรับห่วงเข็มขัดที่สะดวกสบาย (3)
ต้องอยู่ที่ด้านซ้ายมือของผู้ใช้
ให้ปรับห่วงเข็มขัดแบบ FAST ให้ระวังเรื่องวัสดุแปลกปลอม (เช่น กรวด, ทราย, เสื้อผ้า) ที่ขัดขวางห่วงเข็มขัดแบบ FAST ให้ตรวจอย่างรอบคอบ
1B. การสวมเข้ากับสายรัดสะโพกรุ่น NEWTON
1C. หมายเหตุ: ผู้ใช้งานต้องทดสอบเข็มขัดระหว่างก่อนการใช้งานโดยเคลื่อนไหว และหย่อนตัวด้วยเข็มขัด เพื่อให้แน่ใจว่าเลือกขนาดที่เหมาะสม และกระชับ, และพร้อมความสบายที่เพียงพอระหว่างการใช้งาน

ภาพอธิบาย 2. ใช้งานเฉพาะเพื่อตำแหน่งการทำงานเท่านั้น
เข็มขัดต้องไม่ใช้สำหรับการยับยั้งการตก
ระยะอิสระตกสูงสุดไม่เกิน: 0.5 เมตร ต้องใช้จุดยึดพร้อมกันสองข้างเสมอ
ไม่เหมาะกับการใช้เพื่อตำแหน่งการทำงานที่ไม่มีพื้นที่วางเท้า

ภาพอธิบาย 3. ความเข้ากันได้: จุดผูกยึด / ตัวต่อเชื่อมอุปกรณ
คำเตือน: จุดผูกยึดของสายรัดสะโพกสามารถทำให้เกิดผลจากการงัดบน ประตูของตัวต่อเชื่อมอุปกรณ์ได
ในกรณีที่เกิดการเน้นหนักของเชือก และ/หรือ แรงกระชากบนระบบล็อค ประตู, รวมถึงตำแหน่งที่ไม่เหมาะสมของคาราไบเนอร, เป็นไปได้ที่ แหวนล็อคจะหัก และประตูจะเปิดออก
เพื่อลดความเสี่ยงนี้, ระมัดระวังตัวต่อเชื่อมอุปกรณ์ให้อยู่ในตำแหน่งที่ถูก ต้องตลอดเวลาที่ระบบอยู่ภายใต้ความตึง (เชือกสั้น, อุปกรณ์โรยตัว)
คำเตือน: เพื่อความปลอดภัย, ทำให้เป็นนิสัยที่ต้องเพิ่มระบบเป็นอีกเท่าตัว, โดยเฉพาะอย่างคาราไบเนอร ให้ทำระบบที่สองขึ้นมาเหมือนการ
สำรองระบบตำแหน่งเพื่อการทำงาน
1A. เฉพาะเข็มขัดเพียงอย่างเดียว: เพื่อความสบาย ห่วงเข็มขัด (3) ต้องวางตำแหน่งอยู่ที่ด้านซ้ายมือ
1B. การสวมเข้ากับสวยรัดสะโพกรุ่น NEWTON
1C. หมายเหตุ: ผู้ใช้ต้องทดสอบเข็มขัดก่อนการใช้งานโดยวนแขวนตัว และเคลื่อนไหวขณะสวมสายรัดสะโพก วิธีนี้ช่วยให้มั่นใจว่าสวมสายรัด สะโพกขนาดเหมาะสม และกระชับ, และให้ความสบายสำหรับการใช้งาน นั่น